

ПРЕЖДЕ ГРЕХОВ И ОШИБОК ВПОЛНЕ ЗАСЛУЖИВАЕТ НАКАЗАНИЯ **АЛЛАХА**, но надеется на то, что благодаря заступничеству и помощи Посланника **АЛЛАХА** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАḤУ 'АЛЭЙḤИ УА САЛЛЯМ) получит спасение. Его надежда - отдать всю свою жизнь любви к **Аллаху** и **Его** Посланнику, и заслужить заступничество Посланника **АЛЛАХА** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАḤУ 'АЛЭЙḤИ УА САЛЛЯМ) в Судный День. Алляма Бусэйри заканчивает эту поэму *дурудом* (салаватом) и сальмом Посланнику **АЛЛАХА** Мухаммаду ﷺ (СОЛЛАЛЛАḤУ 'АЛЭЙḤИ УА САЛЛЯМ), его семье и Халифар-Рашидин (Халифам Ислама ﷺ (рады-**Аллаху** 'АНХУМ)). Автор также включает в конец Касыды Дуа, где просит **АЛЛАХА** простить и его, и тех, кто будет читать эту Касыду, и тех, кто станет способствовать распространению Касыды-Бурды.

Пусть примет **Аллах** эту Касыду и сделает нас лучше и благочестивее.

Амин.

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** переводы остальных частей Касыды Бурды последуют в следующем выпуске, ИН-ША-**АЛЛАХ**.



## КАСЫДА БУРДА

(ПОЭМА О ШАЛИ)

### ПРИЧИНА НАПИСАНИЯ ЭТОЙ ПОЭМЫ

Хазрят Имам Салих Шарафуд-дин Абу 'Абдуллах Мухаммад Бин Хасан Аль-Бусэйри (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) был выдающимся поэтом в 7 веке хиджры. Он был рожден в Абусэйре 1 шавваля 608 года по календарю хиджры (что приходится на 7 марта 1213 года). Он стал известен как Бусайри, так как был рожден в Абусэйре. В соответствии с высказыванием Имама Сеути, Салих Шарафуд-дин был рожден в местечке Деллэс, таким образом он известен также и как Делэйси. Другая версия говорит о том, что один из его родителей был из Абусэйри, а другой из Деллэс, так что он известен и как Абусэйри и как Делэйси.

Известно, что Имам Салих Шарафуд-дин провел 10 лет своей жизни в Иерусалиме, а затем обосновался в Святой Медине. Впоследствии он стал преподавателем Священного Кур'ана в Святой Мекке в течение 13 лет. А умер Имам Салих Шарафуд-дин в Александрии (Египте) в 694 году (в соответствии с источником информации от хаджи Халифы.)

РАССКАЗА О ЕГО НЕОБЫКНОВЕННЫХ КАЧЕСТВАХ И О ЕГО РОЖДЕНИИ, АВТОР ТЕПЕРЬ ОПИСЫВАЕТ ТО, КАК ПОСЛАННИК **АЛЛАХА** МУХАММАД ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ПРИЗЫВАЛ К ИСЛАМУ.

В ЭТОЙ ГЛАВЕ ПОВЕСТВУЕТСЯ О “МИРАДЖЕ” (НОЧНОМ ПУТЕШЕСТВИИ ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) НА 7 НЕБО). В ЭТОМ ПУТЕШЕСТВИИ ПОСЛАННИК **АЛЛАХА** МУХАММАД ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ПЕРЕСЕК *СИДРАТУЛЬ-МУНТАХА*, И БЫЛ ВЗЯТ **АЛЛАХОМ** ТУДА, КУДА ЕЩЕ НИКОМУ ДО НЕГО НЕ БЫЛО РАЗРЕШЕНО ПРИБЛИЖАТЬСЯ.

АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ПОКАЗЫВАЕТ ЭТИМ, ЧТО ПОСЛАННИК **АЛЛАХА** МУХАММАД ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) НАХОДИТСЯ НА ГОРАЗДО ВЫСШЕЙ СТУПЕНИ, ЧЕМ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ИЗ ВСЕХ СОЗДАНИЙ **АЛЛАХА**.

### **КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ 8-Й ГЛАВЫ**

ДО МИРАДЖА ПОСЛАННИК **АЛЛАХА** МУХАММАД ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) И ЕГО СПОДВИЖНИКИ ﷺ (РАДЫ-**АЛЛАХУ** 'АНХУМ) ЖИЛИ В МЕККЕ. НА 13 ГОДУ ПРОРОЧЕСТВА **АЛЛАХ** ПРИКАЗАЛ ИМ СОВЕРШИТЬ ХИДЖРУ (ПЕРЕСЕЛЕНИЕ) В МЕДИНУ.

ПОСЛЕ ЭТОГО ПОСЛАННИКУ **АЛЛАХА** МУХАММАДУ ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) БЫЛО ДАНО РАЗРЕШЕНИЕ **АЛЛАХА** ВЕСТИ ДЖИХАД ПРОТИВ КЯФИРОВ.

АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ОПИСЫВАЕТ ЗДЕСЬ О ДЖИХАДЕ ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), О

СОЧИНИТЬ ПОЭМУ, ВЫРАЖАЮЩУЮ ВЕЛИЧИЕ И ПРЕВОСХОДСТВО ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ)\*. ПРИ ЭТОМ ИМАМ ЖЕЛАЛ ПОПРОСИТЬ **АЛЛАХА** ВЫЛЕЧИТЬ ЕГО ОТ ПАРАЛИЧА ЧЕРЕЗ БЛАГОСЛОВЕНИЕ ЭТОЙ ПОЭМЫ.

ЕГО ДУА БЫЛИ ПРИНЯТЫ, И ИМАМ НАИПРЕКРАСНЕЙШИМИ СЛОВАМИ В СВОЕЙ ПОЭМЕ ИСКРЕННЕ ВЫРАЗИЛ СВОИ ЧУВСТВА И МЫСЛИ.

И ВОТ, НАПИСАВ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ЧАСТЬ ПОЭМЫ, В НОЧЬ С ЧЕТВЕРГА НА ПЯТНИЦУ БУСЭЙРИ УЕДИНИЛСЯ, ЧТОБЫ ЗАНЯТЬСЯ *ЗИКРОМ* (ПОМИНАНИЕМ **ВСЕВЫШНЕГО АЛЛАХА**), И С ПОЛНОЙ ИСКРЕННОСТЬЮ, КОНЦЕНТРАЦИЕЙ И ВДОХНОВЕНИЕМ ИМАМ НАЧАЛ ЧИТАТЬ ЭТУ ПОЭМУ, ВО ВРЕМЯ ЧТЕНИЯ КОТОРОЙ ОН УСЛУЛ.

ВО СНЕ ОН УВИДЕЛ ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ). ИМАМ РАССКАЗАЛ ПОСЛАННИКУ **АЛЛАХА** МУХАММАДУ ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) О СВОЕЙ БОЛЕЗНИ, ПОСЛЕ ЧЕГО ПОСЛАННИК **АЛЛАХА** ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ПРОВЕЛ СВОЕЙ БЛАГОСЛОВЕННОЙ РУКОЙ ПО ТЕЛУ ИМАМА БУСЭЙРИ. И ЧЕРЕЗ ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) **АЛЛАХ** БЛАГОСЛОВИЛ ИМАМА ПОЛНЕЙШИМ ИСЦЕЛЕНИЕМ ПАРАЛИЧА.

---

ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ)\* - “О **АЛЛАХ**, ДАРУЙ БОЛЬШЕ ВЕЛИЧИЯ И ПОЧЕТНОСТИ ПРОРОКУ МУХАММАДУ, МИР ЕМУ, И СОХРАНИ ЕГО ОБЩИНУ.”

БРОСИЛ ПЕСОК.

Алляма Бусэйри здесь подразумевает случай со сражением при Бадре, когда Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) бросил пригоршню песка в армию врагов. Песок поразил глаза противников, и они стали убегать.

25. Когда он бросил песок после того, как они (камни, песок) читали тасбих в его (благословенных) руках.

Это Алляма Бусэйри относит к битвам при Бадре и Хунэйн, где Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) бросил песок в глаза врагов. “Они делали тасбих в его руках” - тут автор приводит широко известный факт, что камни читали тасбих, саям и калима в руках Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям).

26. Также как Пророк Юнус **عليه السلام** ('алэйхис-саллям), когда читал тасбих, то был выброшен из брюха проглотившей его рыбы.

Алляма Бусэйри, объясняя предыдущую строку, спрашивает, разве трудно поверить в то, что камни читали тасбих в руках Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям), когда Пророк Юнус **عليه السلام** ('алэйхис-саллям) был благополучно выброшен из живота рыбы благодаря тому, что он читал тасбих в утробе этой рыбы.



ВСЛЕДСТВИЕ ЧЕГО ПОСЛАННИК **Аллаха** Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) БЫЛ ВНИМАТЕЛЕН К ТЕБЕ, И БЛАГОДАРЯ ЭТОМУ **Аллах** НАГРАДИЛ ТЕБЯ ПОЛНЫМ ВЫЗДОРОВЛЕНИЕМ.”

И после того, как Имам дал эту Касыду Дервишу, его секрет стал известен всем людям, и баракят и благословение через Касыду стал общедоступным.

Когда известие о Касыде Бурде дошло до министра Ас-Сахиб Багауд-дина, то тот настолько высоко заужал эту Касыду, что слушал ее стоя, причем с покрытой головой и даже предварительно снимая обувь. Он также сделал копии Касыды Бурды для себя. И, в результате этого, он и его семья преуспевали очень долгий срок.

Также передано, что когда Са'адуд-дин Фаруки, наместник Багауд-дина, ослеп, то во сне он увидел благочестивого человека, посоветовавшего ему взять Касыду Бурду у Багауд-дина и положить ее на глаза. Утром он рассказал Багауд-дину о своем сне. Ему принесли Касыду Бурду, и Са'адуд-дин с безграничной искренностью и верой в это положил ее себе на глаза. И, через баракят, которым **Аллах** благословил Касыду Бурду, зрение Са'адуд-дина было восстановлено.

МИР ПОСЛЕДНЕГО ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** ﷺ (СОЛЛАЛЛАХУ 'АЛЭЙНИ УА САЛЛЯМ).

**18.** ЧТО ИХ ФАЛЬШИВАЯ РЕЛИГИЯ НЕ ВЫСТОИТ.

ПРЕДСКАЗАТЕЛИ ИНФОРМИРОВАЛИ ЛЮДЕЙ О ПРИШЕСТВИИ ПОСЛЕДНЕГО ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** ﷺ (СОЛЛАЛЛАХУ 'АЛЭЙНИ УА САЛЛЯМ) И РЕЛИГИИ ИСТИНЫ, И О ТОМ, ЧТО ИХ РЕЛИГИЯ БОЛЬШЕ НЕ БУДЕТ СУЩЕСТВОВАТЬ.

**19.** И ДАЖЕ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ОНИ УВИДЕЛИ ПАДАЮЩИЕ ЗВЕЗДЫ НА ГОРИЗОНТЕ.

АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ЕЩЕ РАЗ ПОДЧЕРКИВАЕТ СЛЕПОТУ И ГЛУХОТУ КЯФИРОВ, КОТОРЫЕ ДАЖЕ ВИДЯ ПАДАЮЩИЕ ЗВЕЗДЫ И МНОГИЕ ДРУГИЕ НЕОРДИНАРНЫЕ ЯВЛЕНИЯ, НЕ ПРИНЯЛИ И НЕ ПОВЕРИЛИ В ЭТО.

**20.** ЗВЕЗДЫ ПАДАЛИ, КАК ИХ ИДОЛЫ ПАДАЛИ НА ЗЕМЛЕ.

С ПРИХОДОМ ИСТИННОЙ РЕЛИГИИ ВСЕМ ФОРМАМ ИДОЛОПОКЛОННИЧЕСТВА ПРЕДСТОЯЛО СКОРОЕ РАЗРУШЕНИЕ. АЛЛЯМА БУСЭЙРИ СОПОСТАВЛЯЕТ ПАДЕНИЕ НА ЗЕМЛЮ ЗВЕЗД С КРУШЕНИЕМ ИДОЛОВ, ПОЭТИЧНО ГОВОРЯ, ЧТО ИДОЛЫ БЫЛИ МИШЕНЬЮ ЭТИХ ПАДАЮЩИХ ЗВЕЗД.

**21.** ДО ТЕХ ПОР ПОКА ОНИ НЕ НАЧАЛИ УБЕГАТЬ (ОТ ИСТИНЫ). АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ГОВОРИТ О НЕБЕСАХ И О ПУТИ АНГЕЛА ДЖИБРАИЛА ﷺ ('АЛЭЙХИС-САЛЛЯМ) ПРИНЕСШЕГО БОЖЕСТВЕННОЕ ОТКРОВЕНИЕ, ЗАЩИЩЕННОЕ АНГЕЛАМИ. ДЖИННЫ ОБЫЧНО ПОДНИМАЛИСЬ НА НЕБЕСА И, ПОДСЛУШИВАЯ АНГЕЛОВ, ПОЛУЧАЛИ ИНФОРМАЦИЮ. НО С МОМЕНТА РОЖДЕНИЯ ПОСЛАННИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАХУ 'АЛЭЙНИ

10. КТО, ПЛАНИРУЯ ЧТО-ЛИБО ВЫПОЛНИТЬ, ПРОЧТЕТ КАСЫДУ БУРДУ В СВОЕЙ СПАЛЬНЕ, ТО ЭТО БУДЕТ ПОКАЗАНО ЕМУ ВО СНЕ, ИНША'АЛЛАХ.

11. БУДУТ УНИЧТОЖЕНЫ ВРАГИ ТОГО, КТО БУДЕТ ЧИТАТЬ КАСЫДУ БУРДУ **41** РАЗ НА СТАРОМ КЛАДБИЩЕ **40** ДНЕЙ.

12. КТО БУДЕТ ЧИТАТЬ КАСЫДУ БУРДУ НАД РОЗОВОЙ ВОДОЙ **1** РАЗ ЕЖЕДНЕВНО В ТЕЧЕНИЕ **7** ДНЕЙ И ДАСТ ЭТО ВЫПИТЬ ДРУГОМУ ЧЕЛОВЕКУ, ТО ЕГО ПАМЯТЬ НЕОБЫКНОВЕННО НАМНОГО УЛУЧШИТСЯ, ИНША'АЛЛАХ.

13. НА КОГО ОБРУШИЛОСЬ ОГРОМНОЕ НЕСЧАСТЬЕ ИЛИ ИЛИ КТО СТРАДАЕТ ОТ ЛИШЕНИИ (НУЖДЫ), ПУСТЬ ДЕРЖИТ САУМ (ПОСТ) **3** ДНЯ, И КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПРОЧТЕТ КАСЫДУ БУРДУ **21** РАЗ.

14. КТО НАПИШЕТ КАСЫДУ БУРДУ МУСКОМ И САФРОНОМ И БУДЕТ НОСИТЬ С СОБОЙ, ТОТ БУДЕТ ЗАЩИЩЕН ОТ **70** ПЕЧАЛЕЙ И СЛОЖНОСТЕЙ, ИНША'АЛЛАХ.

15. ДОМ, В КОТОРОМ КАСЫДУ БУРДУ ЧИТАЮТ **3** РАЗА ЕЖЕДНЕВНО, БУДЕТ ЗАЩИЩЕН ОТ БОЛЬШИНСТВА СЛОЖНОСТЕЙ, ИНША'АЛЛАХ.

16. ИМЕЮЩИЙ ВАЖНУЮ РАБОТУ, ПУСТЬ ПРОЧТЕТ КАСЫДУ БУРДУ **26** РАЗ В НОЧЬ С ЧЕТВЕГА НА ПЯТНИЦУ И ДАСТ **26** ВЕЩЕЙ КАК МИЛОСТЫНЮ.

17. ДОМ, В КОТОРОМ ХРАНИТСЯ КАСЫДА БУРДА, ИНША'АЛЛАХ, БУДЕТ ЗАЩИЩЕН ОТ ВОРОВ И Т.П.

18. КТО ПРОЧТЕТ КАСЫДУ БУРДУ **7.000** В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ, ТОТ ПРОЖИВЕТ ОЧЕНЬ-ОЧЕНЬ ДОЛГО, ИНША'АЛЛАХ.

19. КТО, ПРОЧИТАВ КАСЫДУ БУРДУ НАД РОЗОВОЙ ВОДОЙ,

11. Это как будто огонь стал влажным, подобно воде. Автор описывает огонь в Персии, неожиданно потерявший свой жар. Темнота, царящая там в душах людей, теперь была освещена свежестью пророчества.
12. Из-за горя, что вода была “затронута” пылающим огнем.
- В предыдущей строке автор пишет, что огонь стал как вода. А здесь описывается, что высыхание рек в той местности (у кяфиров) - признак необыкновенного явления, случившегося во время рождения Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям).
13. И джинны закричали при появлении Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям) и стал светиться нур.
- Джинны обычно отправлялись на небеса слушать разговоры ангелов (подслушивать). А после рождения Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям) джинны обнаружили, что небеса закрыты и надежно охраняются. При рождении Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям) джинны слышали объявление о приходе последнего Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям). На горах Худжун и Абу Кубайс во время рождения Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям) был виден благословенный свет.

5. Видение во сне *НУРА* Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям);
6. Богатство;
7. Счастье и удовлетворенность.
24. Кто желает узнать, будет ли от путешествия польза или вред, тот пусть прочтет Касыду Бурду **3** раза, при этом, до начала чтения прочитав **1.000** раз Салават (2 часть АТ-ТАХИЯТА, читаемого в конце каждого намаза).
- И, Инша’Аллаһ, после этого чтения Салавата и Касыды Бурды этот человек будет информирован во сне Посланником **Аллаха** Мухаммадом ﷺ (соллаллаһу ’алэйһи уа саллям), будет ли это путешествие полезным или вредным.
25. Кто хочет узнать, в каком состоянии находится путешественник, пусть прочтет в ночь с четверга на пятницу Касыду Бурду **3** раза вместе с Салаватом (2 частью АТ-ТАХИЯТА).
26. Для избавления от злого влияния джиннов, надо прочитать **40** раз и дунуть на этого человека.
27. Если родился ребенок, надо прочесть Касыду Бурду **9** раз над морской водой и искупать новорожденного с этим. Ребенок будет защищен от всех бедствий, инша’Аллаһ.
28. При родовых муках прочесть **3** раза и дунуть на розовую воду. Смешать эту розовую воду с обычной

ПРЕДВЕЩАЛО ПРИХОД ИСТИНЫ И УНИЧТОЖЕНИЕ ЛЖИ.

5. И стены дворца Кисра задрожали и обвалились. В ту ночь, когда родился Посланник Аллаха Мухаммад ﷺ (СОЛЛАЛЛАҒУ 'АЛЭЙҒИ УА САЛЛЯМ), стены дворца Кисра (Казроя) персидского короля треснули, и 14 поддерживающих столбов рухнули. Происшедшее ошеломило короля, и он послал сообщение Но'ману, сыну Мунзира 3-го, короля Йемена, спрашивая у него о значении случившегося. Тот, в свою очередь, отправил посла к Сати - известному предсказателю, находящемуся в то время в предсмертном состоянии. Сати (этот предсказатель) истолковал произошедшее как будущий крах персидской империи и смерть такого же количества королей, сколько столбов было разрушено.
6. Начавшая рассыпаться армия Кисра (Казроя) уже больше никогда не вернулась к прежнему могущественному единству. Автор описывает последовательное разрушение персов. В каждой битве с мусульманами персы все больше и больше теряли свою силу.
7. И огонь персов остыл. Персы поклонялись огню и имели огромное горящее пламя, которое они поддерживали постоянно в течение 1.000 лет. Этот огонь находился под строгим присмотром огромного числа персидских духовных служителей, и вдруг этот огонь погас. Автор пишет,

## قَصِيدَةُ بُرْدَةَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْشِئِ الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ  
ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى الْمُخْتَارِ فِي الْقَدَمِ

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بِذِي سَلَمٍ  
مَزَجْتَ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقَلَّةٍ بِدَمٍ  
أَمْ هَبَّتِ الرِّيحُ مِنْ تِلْقَاءِ كَاظِمَةٍ  
أَوْ أَوْمَضَ الْبَرْقُ فِي الظُّلُمَاءِ مِنْ إِضْمٍ  
فَمَا لِعَيْنَيْكَ إِنْ قُلْتَ اكْفُفَا هَمَّتَا  
وَمَا لِقَلْبِكَ إِنْ قُلْتَ اسْتَفِقْ يَهُمِ  
أَيَحْسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الْحُبَّ مُنْكَتَمٌ  
مَا بَيْنَ مُنْسَجَمٍ مِنْهُ وَ مُضْطَرَمٍ  
لَوْ لَا الْهَوَى لَمْ تَرِقْ دَمْعًا عَلَى طَلَلٍ

ОБОИХ СОЗДАНИЙ - ЛЮДЕЙ И ДЖИННОВ. В ЭТОМ ПОКАЗАНА  
ВЫСОЧАЙШАЯ СТЕПЕНЬ ПОСЛАНИКА **АЛЛАХА**  
МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ВО  
ВСЕЛЕННОЙ - ЛУЧШЕГО ИЗ СОЗДАНИЙ **АЛЛАХА**.

ДАЛЬНЕЙШИЙ ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИИ К 3-Й ГЛАВЕ ПОСЛЕДУЮТ  
В СЛЕДУЮЩЕМ ВЫПУСКЕ, ИН-ША-АЛЛАХ.

### КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ 4-Й ГЛАВЫ

Здесь Алляма Бусэйри рассказывает о рождении  
Посланника **АЛЛАХА** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ  
'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), О ЭТОМ ВЕЛИЧАЙШЕМ ДОСТОХВАЛЬНОМ  
МОМЕНТЕ.

Рождение Посланника **АЛЛАХА** Мухаммада ﷺ  
(СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ОСВЕТИЛО ВСЮ ВСЕЛЕННУЮ.

Некоторые чудеса и необыкновенные случаи,  
произошедшие во время его рождения, упомянуты в этой  
главе. Эти знаки величия указывают на то, что лучший из  
созданий **АЛЛАХА** пришел удалить из мира бесчисленное  
множество сложностей и неприятностей.

### ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИИ К 4-Й ГЛАВЕ

1. Рождение Посланника **АЛЛАХА** Мухаммада ﷺ  
(СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ЯСНО ПОКАЗАЛО ЕГО ОСОБОЕ  
ПРОИСХОЖДЕНИЕ.

٢  
فَإِنَّ أَمَارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظْتَ  
مِنْ جَهْلِهَا بِنَذِيرِ الشَّيْبِ وَالْهَرَمِ  
وَلَا أَعَدْتُ مِنَ الْفِعْلِ الْجَمِيلِ قَرِيًّا  
ضَيْفٌ أَلَمَ بِرَأْسِي غَيْرَ مُحْتَشِمٍ  
لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ أَنِّي مَا أُوقِرُهُ  
كَتَمْتُ سِرًّا بَدَأَ لِي مِنْهُ بِالْكَتَمِ  
مَنْ لِي بِرَدِّ جَمَاحٍ مِّنْ غَوَايَتِهَا  
كَمَا يُرَدُّ جَمَاحُ الْخَيْلِ بِالْجُمِ  
فَلَا تَرْمُ بِالْمَعَاصِي كَسَرَ شَهْوَتِهَا  
إِنَّ الطَّعَامَ يُقْوِي شَهْوَةَ النَّهَمِ  
وَالنَّفْسُ كَالطِّفْلِ إِنْ تَهْمَلَهُ شَبَّ عَلَى  
حُبِّ الرِّضَاعِ وَإِنْ تَقْطُمَهُ يَنْفَطِمِ  
فَاصْرِفْ هَوَاهَا وَحَازِرْ أَنْ تُؤَلِّيَهُ  
إِنَّ الْهَوَى مَا تَوَلَّى يُصْنَمُ أَوْ يَصْمِ

УВЕЛИЧИВАЛАСЬ ЕЩЕ БОЛЬШЕ.

8. Истинно, нужда никогда не будет преобладать над непогрешимостью (у Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ)).

Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) имел настолько замечательный характер, огромную силу воли, безупречную мораль и безграничную совершенную веру, что благодаря этим качествам и стало возможным то, что он выбрал бедность, и это не взяло верх (трудностями бедности). Как сказал один великий поэт о Посланнике **Аллаха** Мухаммаде ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ):

“МИР И ПРИВЕТСТВИЯ ДЛЯ ТОГО, КТО БУДУЧИ  
КОРОЛЕМ, ЖИЛ В БЕДНОСТИ.”

9. Разве могут земные потребности такой выдающейся личности, как Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), склонить его к дунье (этому миру).

Здесь Алляма Бусэйри говорит, что как может бедность склонить Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) к материальным вещам этого временного мира, когда он сам по своему желанию выбрал бедность.

10. Так как если бы не из-за Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), то весь этот земной мир не был бы создан **Аллахом** (то вся

وَمَا اسْتَقَمْتُ فَمَا قَوْلِي لَكَ اسْتَقِم  
وَلَا تَزِدْتُ قَبْلَ الْمَوْتِ نَافِلَةً  
لَمْ أَصِلْ سِوَايَ فَرَضٍ وَلَمْ أَصُم

۳

ظَلَمْتُ سُنَّةَ مَنْ أَحْيَى الظَّلَامَ إِلَى  
أَنْ اشْتَكَيْتُ قَدَمَاهُ الضَّرَّ مِنْ وَرَمٍ  
وَشَدَّ مِنْ سَغَبٍ أَحْشَاءَهُ وَطَوَى  
تَحْتَ الْحِجَارَةِ كَشْحًا مُتَرَفِّفَ الْأَدَمِ  
وَرَاوَدَتْهُ الْجِبَالُ الشُّمُّ مِنْ ذَهَبٍ  
عَنْ نَفْسِهِ فَارَاهَا أَيَّمَا شَمَمٍ  
وَأَكَدْتُ زُهْدَهُ فِيمَا ضَرُورَتُهُ  
إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعْدُوا عَلَى الْعِصَمِ  
وَكَيفَ تَدْعُوا إِلَى الدُّنْيَا ضَرُورَةً مَنْ



3. И он стягивал и подвязывал (камень) вокруг живота из-за голода.

Даже будучи любимцем Аллаха, Посланник Аллаха Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) претерпевал невероятные трудности и нужду ради религии. Доходило до такой степени, что иногда дни, а порой даже месяцы не приходилось кушать Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) иной пищи кроме фиников и воды. И из-за нестерпимого голода Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) приходилось привязывать один, а иногда и два камня к своему животу.

4. Камень, под которым была очень деликатная кожа. Таким образом Посланник Аллаха Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) претерпевал лишения. Привязанный камень устранил муки голода и поддерживал его в относительно нормальном состоянии. Алляма Бусэйри особо обращает здесь внимание на ужасающий голод и нужду, говоря о камнях, положенных на наиболее нежную кожу и очень чувствительную часть тела человека - на живот.

5. И высокие горы из золота были предложены ему как испытание.

Алляма Бусэйри здесь упоминает о случае, когда из-за мук голода, испытываемых Посланником Аллаха

مِنْ نَّقْطَةِ الْعِلْمِ أَوْ مِنْ شَكَلَةِ الْحِكْمِ  
فَهُوَ الَّذِي تَمَّ مَعْنَاهُ وَ صُوِّرَتْهُ  
ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِئُ النَّسَمِ  
مُنْزَةً عَنْ شَرِيكَ فِي مَحَاسِنِهِ  
فَجَوْهَرُ الْحُسْنِ فِيهِ غَيْرُ مُنْقَسَمٍ  
دَعَا مَا ادَّعَتْهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمْ  
وَ احْكُمُ بِمَا شِئْتَ مَدْحًا فِيهِ وَ احْكُمُ  
وَ انْسُبْ إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئْتَ مِنْ شَرَفٍ  
وَ انْسُبْ إِلَى قَدْرِهِ مَا شِئْتَ مِنْ عِظَمٍ  
فَإِنَّ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ  
حَدٌّ فَيُعْرَبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمٍ  
لَوْ نَاسَبَتْ قَدْرَهُ آيَاتُهُ عِظَمًا  
أَحْيَى اسْمُهُ حِينَ يُدْعَى دَارِسَ الرَّمَمِ  
لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَعَيَّ الْعُقُولُ بِهِ

ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ). И Алляма Бусэйри упоминает о своей любви к любимому созданию **Аллаха** - к Посланнику **Аллаха** Мухаммаду ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ).

Алляма Бусэйри пытается как можно лучше передать тот величайший статус, которым **Аллах** наградил Своего Посланника Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ). И **Сам Аллах** - **Создатель** всего и всех, восхваляет свое лучшее создание.

#### АЯТ ИЗ КУР'АНА:

Сказано в Священном **Кур'ане** (сура аль-Ахзаб, аят 56):

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝

В этом аяте содержится обращение-призыв к тем, которые уверовали, чтобы они читали салават Пророку Мухаммаду ﷺ (СОЛЛА ЛЛАХУ 'АЛЭЙХИ ВА САЛЛЯМ) - любимому созданию **Аллаха**.

Соответственно, все верующие должны искренне любить Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) больше всех на свете (после **Аллаха**, конечно), пытаться укреплять и совершенствовать эту любовь и читать ему салаваты.

هَا الْعَالَمِينَ وَ أَحْيَتْ سَائِرَ الْأُمَمِ  
أَكْرَمَ بِخَلْقِ نَبِيٍّ زَانَهُ خُلُقٍ  
بِالْحُسْنِ مُشْتَمِلٍ بِالْبَشْرِ مُتَّسِمٍ  
كَالزَّهْرِ فِي طَرْفٍ وَ الْبَدْرِ فِي شَرْفٍ  
وَ الْبَحْرِ فِي كَرَمٍ وَ الدَّهْرِ فِي هِمَمٍ  
كَأَنَّهُ وَ هُوَ فَرْدٌ فِي جَلَالَتِهِ  
فِي عَسْكَرٍ حِينَ تَلْقَاهُ وَ فِي حَشَمٍ  
كَأَنَّمَا اللُّوْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَفٍ  
مِّنْ مَّعْدِنِي مَنْطِقٍ مِّنْهُ وَ مُبْتَسِمٍ  
لَّا طِيبَ يَعْدِلُ تَرْبًا ضَمَّ أَعْظَمُهُ  
طُوبَى لِّمُنْتَشِقٍ مِّنْهُ وَ مُلْتَمِ

СЕРЬЕЗНО ЗАБОЛЕТЬ. И Алляма Бусэйри (РАХМАТУЛЛАХ ‘АЛЭЙХ) ПРОСИТ ИХ ПОНЯТЬ И ИЗВИНИТЬ ЕГО, ТАК КАК ОН НЕ В СИЛАХ ЧТО-ЛИБО ПРЕДПРИНЯТЬ, ЧТОБЫ КОНТРОЛИРОВАТЬ ЛЮБОВЬ В СВОЕМ СЕРДЦЕ.

18. “Ведь если бы вы были справедливы, то не упрекали бы меня”

Если бы его близкие были бы так же преданны Аллаху и любимому созданию Аллаха, то они бы испытывали то же самое, что и Алляма Бусэйри (РАХМАТУЛЛАХ ‘АЛЭЙХ) .

(Тем более Алляма Бусэйри был учеником суфия, что намного обогатило его внутренних мир.)

19. “Состояние любви уже показано вам, даже вопреки моей воле”;

20. “Ничто не остановит моей боли”;

И эта всепоглощающая любовь хотя и приносит боль, но Алляма Бусэйри (РАХМАТУЛЛАХ ‘АЛЭЙХ) САМ НЕ ХОЧЕТ, ЧТОБЫ БОЛЬ ПРЕКРАТИЛАСЬ.

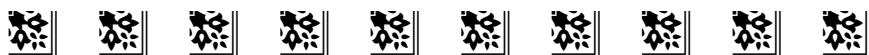
21. “Вы искренне советуете мне, но это бесполезно”;

22. “Истинно, искренняя любовь делает (человека) глухим ко всему остальному”

23. “Я смотрю с подозрением на такие их советы”;

24. “Хотя советы должны быть вне подозрений”.

عَمُّوْا وَ صَمُّوْا فَاِِعْلَانُ الْبَشَائِرِ لَمْ  
يَسْمَعْ وَ بَارِقَةَ الْاِنْدَارِ لَمْ تَشْم  
مِنْ بَعْدِ مَا اَخْبَرَ الْاَقْوَامَ كَاهِنُهُمْ  
بَانَ دِيْنُهُمُ الْمَعْوَجَ لَمْ يَقُمْ  
وَ بَعْدَ مَا عَايَنُوْا فِي الْاُفُقِ مِنْ شُهْبٍ  
مُنْقَضَةٍ وَفَقَ مَا فِي الْاَرْضِ مِنْ صَنَمٍ  
حَتَّى غَدَا عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ مِنْهُمْ  
مِّنَ الشَّيَاطِيْنِ يَقْفُوْا اِثْرَ مِنْهُمْ  
كَأَنَّهُمْ هَرَبًا اَبْطَالُ اَبْرَهَةَ  
اَوْ عَسْكَرٌ بِالْحَصَى مِنْ رَّاحَتِيْهِ رُمُ  
نَبَذًا بِهٖ بَعْدَ تَسْبِيْحٍ بِبَطْنِهِمَا  
نَبَذَ الْمُسْبِحِ مِنْ اَحْشَاءِ مُلْتَقِمِ



ЭТО ИЗ-ЗА ОГРОМНОЙ ЛЮБВИ К РЕЛИГИИ **АЛЛАХА** И К ЛЮБИМОМУ СОЗДАНИЮ **АЛЛАХА**, ПРО КОТОРОГО СКАЗАНО В ХАДИСЕ, ЧТО НАСТОЯЩИЙ ВЕРУЮЩИЙ ЛЮБИТ ПОСЛАНИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАḤУ 'АЛЭЙḤИ УА САЛЛЯМ) БОЛЬШЕ ЧЕМ СВОИХ РОДИТЕЛЕЙ И БОЛЬШЕ ЧЕМ ЛЮБОГО ДРУГОГО ЧЕЛОВЕКА НА СВЕТЕ.

И КАК ТОЛЬКО АЛЛЯМА БУСЭЙРИ (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) ВИДИТ ЧТО-ЛИБО НАПОМИНАЮЩЕЕ ЕМУ О ПОСЛАНИКЕ **АЛЛАХА** МУХАММАДЕ ﷺ (СОЛЛАЛЛАḤУ 'АЛЭЙḤИ УА САЛЛЯМ), ТО СЛЕЗЫ ТЕКУТ ИЗ ЕГО ГЛАЗ.

10. “НЕ СТАЛ ЛИ ТЫ БЕСПОКОЙНЫМ ОТ ВОСПОМИНАНИЙ О КИПАРИСЕ НА ВЫСОКОЙ ГОРЕ”;

ИЗ-ЗА ПРЕДАННОЙ ЛЮБВИ У АЛЛЯМА БУСЭЙРИ (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) БЕССОННИЦА И ОТ ВОСПОМИНАНИЯ КИПАРИСА НА ВЫСОКОЙ ГОРЕ. ЭТО ПОТОМУ ЧТО ОН ИМЕЕТ ТАКОЙ СЛАДКИЙ АРОМАТ, ЧТО АРАБСКИЕ ПОЭТЫ ИСПОЛЬЗУЮТ СРАВНЕНИЯ ЛЮБИМЫХ ЛЮДЕЙ С КИПАРИСАМИ. А ВЫСОКАЯ ГОРА НАПОМИНАЕТ АЛЛЯМА БУСЭЙРИ (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) О ГОРАХ В ТОЙ МЕСТНОСТИ, ГДЕ ЖИЛ ПОСЛАНИК **АЛЛАХА** МУХАММАД ﷺ (СОЛЛАЛЛАḤУ 'АЛЭЙḤИ УА САЛЛЯМ).

11. “РАЗВЕ ВОЗМОЖНО ОТРИЦАТЬ ЛЮБОВЬ ПОСЛЕ ЕЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ”;

12. “СВИДЕТЕЛИ ЭТОМУ - ТВОИ СЛЕЗЫ И БОЛЕЗНЬ”;

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА - СЛЕЗЫ И БОЛЕЗНЬ. ЭТО НАСТОЛЬКО ПРАВДИВЫЕ СВИДЕТЕЛИ, ЧТО НЕТ НИКАКИХ СОМНЕНИЙ, ЧТО

وَقَايَةُ اللَّهِ أَغْنَتْ عَنْ مُضَاعَفَةِ  
مِنَ الدَّرُوعِ وَ عَنْ عَالٍ مِّنَ الْأُطْمِ  
مَا سَامَنِي الدَّهْرُ ضَيْمًا وَ اسْتَجَرْتُ بِهِ  
إِلَّا وَنِلْتُ جَوَارًا مِّنْهُ لَمْ يُضْمِ  
وَ لَا التَّمَسْتُ غَنَى الدَّارَيْنِ مِنْ يَدِهِ  
إِلَّا اسْتَلَمْتُ النَّدَى مِنْ خَيْرِ مُسْتَلَمٍ  
لَّا تُتَكَّرُ الْوَحْيُ مِنْ رُؤْيَاهُ إِنْ لَهُ  
قَلْبًا إِذَا نَامَتِ الْعَيْنَانِ لَمْ يَنْمِ  
وَ ذَاكَ حِينَ بُلُوغٍ مِّنْ نُّبُوَّتِهِ  
فَلَيْسَ يُنْكَرُ فِيهِ حَالٌ مُحْتَلَمٍ  
تَبَارَكَ اللَّهُ مَا وَحْيٍ بِمُكْتَسَبٍ  
وَ لَا نَبِيٍّ عَلَى غَيْبٍ بِمُتَّهَمٍ  
آيَاتُهُ الْغُرُّ لَا يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ  
بِدُونِهَا الْعَدْلُ بَيْنَ النَّاسِ لَمْ يَقُمْ  
كَمْ أَبْرَاتٍ وَصَبًا بِاللَّمْسِ رَاحَتُهُ

## КАСЫДА-БУРДА

### (ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИИ К 1-ОЙ ЧАСТИ)

1. “Это из-за твоего воспоминания соседей Зи-Салям”;  
Зи-Салям - местность между Меккой и Мединой, более близкой к Медине. Алляма\* Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) упоминает Зи-Салям, так как это напоминает ему о хиджре Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ‘алэйһи уа саллям), о начале пророчества Посланника Аллаха ﷺ и о ранней жизни Посланника Аллаха ﷺ в Мекке.
2. “Так что слезы, смешанные с кровью текут (из глаз)”;  
Это слезы с кровью из-за огромной любви Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) к Исламу и Посланнику Аллаха Мухаммаду ﷺ (соллаллаһу ‘алэйһи уа саллям).
3. “Или это потому что свежий ветер дует из Каазима”;  
Каазима - деревня в Медине. И когда ветерок оттуда доходит до Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх), его

---

Алляма\* - выдающийся исламский ученый (от арабского слова “Алим”)

قَدِيمَةً صِفَةً الْمَوْصُوفِ بِالْقَدَمِ  
لَمْ تَقْتَرِنْ بِزَمَانٍ وَ هِيَ تُخْبِرُنَا  
عَنِ الْمَعَادِ وَ عَنْ عَادٍ وَ عَنْ إِرْمٍ  
دَامَتْ لَدَيْنَا فَفَاقَتْ كُلَّ مُعْجَزَةٍ  
مِّنَ النَّبِيِّينَ إِذْ جَاءَتْ وَ لَمْ تَدُمْ  
مُحْكَمَاتٌ فَمَا يَبْقَيْنَ مِنْ شُبَّةٍ  
الَّذِي شِقَاقٍ وَ لَا يَبْغَيْنَ مِنْ حَكَمٍ  
مَا حُورِبَتْ قَطُّ إِلَّا عَادَ مِنْ حَرْبٍ  
أَعْدَى الْأَعَادِي إِلَيْهَا مُلْقِيَ السَّلَامِ  
رَدَّتْ بِلَاغَتُهَا دَعْوَى مُعَارِضِهَا  
رَدَّ الْغَيُورِ يَدَ الْجَانِي عَنِ الْحَرَمِ  
لَهَا مَعَانٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ فِي مَدَدٍ  
وَ فَوْقَ جَوْهَرِهِ فِي الْحُسْنِ وَ الْقِيمِ  
فَمَا تَعُدُّ وَ لَا تُحْصِي عَجَائِبُهَا

يَا خَيْرَ مَنْ يَمَّمُ الْعَافُونَ سَاحَتَهُ  
 سَعِيًّا وَفَوْقَ مُتُونِ الْأَيْقِ الرُّسْمِ  
 وَمَنْ هُوَ الْآيَةُ الْكُبْرَى لِمُعْتَبِرٍ  
 وَمَنْ هُوَ النِّعْمَةُ الْعُظْمَى لِمُعْتَمِرٍ  
 سَرَيْتَ مِنْ حَرَمٍ لَيْلًا إِلَى حَرَمٍ  
 كَمَا سَرَى الْبَدْرُ فِي دَاجٍ مِّنَ الظُّلَمِ  
 وَبِتَّ تَرْقَى إِلَى أَنْ نَلْتَ مَنْزِلَةً  
 مِّنْ قَابِ قَوْسَيْنِ لَمْ تُدْرِكْ وَلَمْ تُرَمِ  
 وَقَدَّمْتُكَ جَمِيعُ الْأَنْبِيَاءِ بِهَا  
 وَالرُّسُلُ تَقْدِيمَ مَخْدُومٍ عَلَى خَدَمِ  
 وَأَنْتَ تَخْتَرُقُ السَّبْعَ الطَّبَاقَ بِهِمْ  
 فِي مَوْكِبٍ كُنْتَ فِيهِ صَاحِبَ الْعِلْمِ  
 حَتَّى إِذَا لَمْ تَدَعْ شَأوًا لِّلْمُسْتَبَقِ

إِذَا الْكَرِيمُ تَحَلَّى بِإِسْمِ مُنْتَقِمٍ  
 فَإِنَّ مِنْ جُودِكَ الدُّنْيَا وَضَرَّتْهَا  
 وَمِنْ عُلُومِكَ عِلْمُ اللَّوْحِ وَالْقَلَمِ  
 يَا نَفْسُ لَا تَقْنَطِي مِنْ زَلَّةٍ عَظُمَتْ  
 إِنَّ الْكِبَائِرَ فِي الْغُفْرَانِ كَاللَّمَمِ  
 لَعَلَّ رَحْمَةً رَبِّي حِينَ يَقْسِمُهَا  
 لَدَيْكَ وَاجْعَلْ حِسَابِي غَيْرَ مُنْخَرِمٍ  
 وَالطُّفْ بِعَبْدِكَ فِي الدَّارَيْنِ إِنَّ لَهُ  
 صَبْرًا مَّتَى تَدْعُهُ الْأَهْوَالُ يُنْهَزِمُ  
 وَائْذَنْ لِّسُحْبِ صَلَوةٍ مِنْكَ دَائِمَةً  
 عَلَى النَّبِيِّ بِمُنْهَلٍ وَمُنْسَجَمِ  
 وَالْآلِ وَالصَّحْبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ لَهُمْ  
 أَهْلُ التَّقَى وَالنُّقَى وَالْحِلْمِ وَالْكَرَمِ  
 ثُمَّ الرِّضَا عَنْ أَبِي بَكْرٍ وَعَنْ عُمَرَ  
 وَعَنْ عَلِيٍّ وَعَنْ عُثْمَانَ ذِي الْكَرَمِ

رَاعَتْ قُلُوبَ الْعَدَا أَنْبَاءُ بَعَثَتْهُ  
 كَنْبَاءَةٌ أَجْفَلَتْ غُفْلًا مِّنَ الْغَنَمِ  
 مَا زَالَ يَلْقَاهُمْ فِي كُلِّ مُعْتَرَكٍ  
 حَتَّىٰ حَكُوا بِالْقَنَا لَحْمًا عَلَىٰ وَضَمٍ  
 وَدُوا الْفِرَارَ فَكَادُوا يَغْبِطُونَ بِهِ  
 أَشْلَاءَ شَالَتْ مَعَ الْعِقْبَانِ وَالرَّحِمِ  
 تَمْضِي اللَّيَالِي وَ لَا يَدْرُونَ عِدَّتَهَا  
 مَا لَمْ تَكُن مِّنْ لَّيَالِي الْأَشْهُرِ الْحُرُمِ  
 كَأَنَّمَا الدِّينُ ضَيْفٌ حَلَّ سَاحَتَهُمْ  
 بِكُلِّ قَرَمٍ إِلَىٰ لَحْمِ الْعَدَا قَرَمٍ  
 يَجْرُ بَحْرٌ خَمِيسٍ فَوْقَ سَابِحَةٍ  
 تَرْمِي بِمَوْجٍ مِّنَ الْأَبْطَالِ مُلْتَطِمٍ  
 مِنْ كُلِّ مُنْتَدِبٍ لِلَّهِ مُحْتَسِبٍ  
 يَسْطُورُوا بِمُسْتَأْصِلٍ لِلْكَفْرِ مُصْطَلَمٍ

خَدَمَتْهُ بِمَدِيحٍ أَسْتَقِيلُ بِهِ  
 ذُنُوبَ عُمْرٍ مَّضَىٰ فِي الشَّعْرِ وَالْخَدَمِ  
 إِذْ قَلَّدَانِي مَا تُخْشَىٰ عَوَاقِبُهُ  
 كَأَنَّنِي بِهِمَا هَدَىٰ مِّنَ النَّعَمِ  
 أَطَعْتُ غِيَّ الصَّبَا فِي الْحَالَتَيْنِ وَ مَا  
 حَصَلْتُ إِلَّا عَلَى الْآثَامِ وَالنَّدَمِ  
 فَيَا خَسَارَةَ نَفْسِي فِي تِجَارَتِهَا  
 لَمْ تَشْتَرِ الدِّينَ بِالدُّنْيَا وَ لَمْ تَسْمُ  
 وَ مَنْ يَبِيعُ أَجَلًا مِّنْهُ بِعَاجِلِهِ  
 يَبِينُ لَهُ الْغَبْنُ فِي بَيْعٍ وَ فِي سَلَمٍ  
 وَ إِنْ آتَ ذَنْبًا فَمَا عَهْدِي بِمُنْتَقِضٍ  
 مِّنَ النَّبِيِّ وَ لَا حَبْلِي بِمُنْصَرَمٍ  
 فَإِنْ لِي ذِمَّةٌ مِّنْهُ بِتَسْمِيَّتِي  
 مُحَمَّدًا وَ هُوَ أَوْفَى الْخَلْقِ بِالذِّمِّ

ИМАМ САЛИХ ШАРАФУД-ДИН БЫЛ ИЗВЕСТНЫМ КАЛЛИГРАФОМ И ЗАНИМАЛ ВЫСОКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

В ЕГИПТЕ ПЕЧАТАЛИСЬ ЕГО КОЛЛЕКЦИИ КАСЫД, ИЗ КОТОРЫХ НАИБОЛЕЕ ИЗВЕСТНЫЕ КАСЫДА ХАМЗИЯ И КАСЫДА БУРДА. КАСЫДА БУРДА ПЕРЕВЕДЕНА НА МНОГИЕ ЯЗЫКИ, ВКЛЮЧАЯ УРДУ, ЛАТИНСКИЙ, АНГЛИЙСКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ. ХАЗРЯТ ФАЯЗУД-ДИН НИЗАМИ ПИШЕТ, ЧТО ВИДЕЛ НЕОБЫКНОВЕННО КРАСИВЫЙ КАЛЛИГРАФИЧЕСКИЙ ТЕКСТ КАСЫДЫ БУРДЫ НА КРЫШЕ-КУПОЛЕ СВЯТОЙ МЕЧЕТИ В МЕДИНЕ-МУНАВВАРЕ В ЕГО ПЕРВЫЙ ПРИЕЗД ТУДА В 1956 ГОДУ И В ПОСЛЕДНИЙ - В 1972 ГОДУ.

БОЛЬШОЕ ЗНАЧЕНИЕ ИМЕЮТ ТЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ПРИ КОТОРЫХ КАСЫДА БУРДА БЫЛА НАПИСАНА, ТАК КАК ИМАМ САЛИХ ШАРАФУД-ДИН СТАЛ В ТО ВРЕМЯ УЧЕНИКОМ ВЫДАЮЩЕГОСЯ СУФИЯ АБУЛ-АББАСА АХМАДА АЛМУРСИ (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) И РЕГУЛЯРНО ПОСЕЩАЛ ЕГО ЛЕКЦИИ. ИМАМ САЛИХ ШАРАФУД-ДИН ОЧЕНЬ ХОРОШО ЗНАЛ ХАДИСЫ И ВОТ-ВОТ ДОЛЖЕН БЫЛ СТАТЬ ЭКСПЕРТОМ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ. НО ТАК СЛУЧИЛОСЬ, ЧТО ИМЕННО В ЭТОТ ПЕРИОД ИМАМА САЛИХА ШАРАФУД-ДИНА РАЗБИЛ ПАРАЛИЧ, ПРИЧЕМ НАСТОЛЬКО СЕРЬЕЗНО, ЧТО ПОЛОВИНА ЕГО ТЕЛА СТАЛА НЕПОДВИЖНОЙ. ЛЕЧАЩИЕ ЕГО ДОКТОРА УЖЕ ОСТАВИЛИ ВСЯКУЮ НАДЕЖДУ НА ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ ИМАМА.

И, БУДУЧИ В СОСТОЯНИИ УНЫНИЯ И ПОЛНЕЙШЕЙ БЕСПОМОЩНОСТИ, ОН ПРОСИЛ **АЛЛАХА** В СВОИХ ДУА ПОСЛАТЬ ЕМУ ВДОХНОВЕНИЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ОН СМОГ

ЕГО НЕПОКОЛЕБИМОЙ ВЕРЕ В **АЛЛАХА**, А ТАКЖЕ О НЕПРЕВЗОЙДЕННОЙ СМЕЛОСТИ, ГЕРОИЧЕСКИХ ДЕЛАХ И САМОПОЖЕРТВОВАНИИ ВО ВСЕМ РАДИ ИСЛАМА КАК ПОСЛАНИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҢУ 'АЛЭЙҢИ УА САЛЛЯМ), ТАК И ЕГО СПОДВИЖНИКОВ ﷺ (РАДЫ-**АЛЛАХУ** 'АНХУМ).

### **Краткое содержание 9-й главы**

После повествования о жизни Посланника **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҢУ 'АЛЭЙҢИ УА САЛЛЯМ), АЛЛЯМА БУСЭЙРИ В ЭТОЙ ГЛАВЕ ИЩЕТ ПРОЩЕНИЯ У **АЛЛАХА** ЧЕРЕЗ ЗАЩИТУ И ЗАСТУПНИЧЕСТВО ПОСЛАНИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҢУ 'АЛЭЙҢИ УА САЛЛЯМ).

АВТОР ОЧЕНЬ СОЖАЛЕЕТ, ЧТО ПОТЕРЯЛ МНОГО ВРЕМЕНИ ВПУСТУЮ И СОВЕРШИЛ МНОГО ГРЕХОВ И ОШИБОК. ОН ИСКРЕННЕ КАЕТСЯ В НИХ ПЕРЕД **АЛЛАХОМ** И МОЛИТ ЕГО ПРИНЯТЬ ЭТО ТАУБА (ПОКАЯНИЕ). И АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ОТ ДУШИ НАДЕЕТСЯ ПОЛУЧИТЬ ЗАСТУПНИЧЕСТВО ПОСЛАНИКА **АЛЛАХА** МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҢУ 'АЛЭЙҢИ УА САЛЛЯМ) ПЕРЕД **АЛЛАХОМ** В СУДНЫЙ ДЕНЬ БЛАГОДАРИ ЭТОЙ КАСЫДЕ.

### **Краткое содержание 10-й главы**

СОВЕРШИВ ИСКРЕННЕЕ ПОКАЯНИЕ, АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ТЕПЕРЬ ИЩЕТ ЗАЩИТЫ В СВОЕЙ ПРЕДАННОЙ ЛЮБВИ К ЛУЧШЕМУ СОЗДАНИЮ **АЛЛАХА** - К ПОСЛАНИКУ **АЛЛАХА** МУХАММАДУ ﷺ (СОЛЛАЛЛАҢУ 'АЛЭЙҢИ УА САЛЛЯМ), В КОТОРОМ ОН ВИДИТ СВОЕГО СПАСИТЕЛЯ. АВТОР ГОВОРИТ, ЧТО ИЗ-ЗА СВОИХ СОВЕРШЕННЫХ



По пробуждению Имам Бусэйри увидел, что держит в своей руке ту самую шаль, которую Посланник Аллаха ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) положил на его парализованные части тела.

В результате этого Поэма (Касыда) и была названа “Касыда Бурда” (в переводе означающая “Поэма о Шали”).

Когда утром после этого Имам пошел на базар, то встретил там Дервиша, который поприветствовал его и попросил прочесть Касыду, сочиненную Имамом в честь Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям).

Бусэйри сказал Дервишу, что сочинил много Касид в честь Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям), и спросил, какую именно тот хотел бы услышать, на что Дервиш ответил: “Ту, которая начинается с “А-МИН ТАЗАК-КУРИН” (т.е. Касыду Бурду).

Услышав это, Имам был шокирован и удивленно воскликнул: “Я клянусь Аллахом, что еще ни один человек не знает об этой поэме. Скажи мне правду, от кого ты услышал о ней?”

Дервиш ответил: “Клянусь Аллахом, что я слышал эту Касыду от тебя прошлой ночью, когда во сне ты читал ее Посланнику Аллаха Мухаммаду ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям),

## КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ 5-Й ГЛАВЫ

Здесь автор раскрывает главную цель Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) - призывать созданных к их Создателю. Также в этой главе содержится много чудес Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям).

## КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ 6-Й ГЛАВЫ

В этой главе Алляма Бусэйри пишет о знамениях священного Кур'аана. Каждому из Пророков (мир им) были даны определенные знамения (чудеса) только временно, и их могли засвидетельствовать только люди того времени.

А Священный Кур'аан - это вечное знамение, свидетельствуемое людьми всех времен. Алляма Бусэйри призывает людей читать Кур'аан как можно больше и действовать в соответствии с законами, изложенными в Кур'аане.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Абу Ханифа (рахматуллах алэйхи), основатель мазхаба (школы) ханафи сказал, что мы должны читать весь Кур'аан хотя бы 2 раза в год. Это является минимальным количеством, хотя некоторые другие исламские ученые сошлись в мнении, что полное чтение должно быть сделано один раз ежемесячно.

## КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ 7-Й ГЛАВЫ

Алляма Бусэйри написал эту Касыду в хронологическом порядке относительно жизни и миссии Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям). После

## ***ЗНАЧИМОСТЬ И ПОЛЬЗА КАСЫДЫ БУРДЫ ОГРОМНА.***

В очень известных книгах перечислены благословение и польза от чтения Касыды Бурды:

1. Для благословенной долгой жизни прочитать **1001** раз.
2. Для удаления сложностей - прочитать **71** раз.
3. При засухе - прочитать **300** раз.
4. Для богатства и приобретения материальных благ - прочитать **700** раз.
5. Кто желает иметь ребенка мужского пола - прочитать **116** раз.
6. Для легкого осуществления всех сложных планов - прочитать **771** раз.
7. Кто читает Касыду Бурду ежедневно или попросит кого-то читать это и дунуть на него, тот будет защищен от всех бед и нужд, инша'Аллаһ.
8. Кто читает это ежедневно и дует на своих детей, они будут благословенны с долгой жизнью, инша'Аллаһ.
9. Кто будет читать это по **17** раз в четверг вечером в течение 7 недель, тот станет очень благочестивым (очень богобоязненным) и богатым, инша'Аллаһ.

уа саллям) они были изгнаны ангелами с помощью огня, и это относится к “падающим звездам”.

### **22. Шайтаны, один за другим.**

Из-за того, что ангелы стали изгонять их огнем, шайтаны и джинны стремглав убегали прочь.

### **23. Так же как убегающие джинны была и армия Абраха.**

Абраха был королем в Йемене, который построил себе дворец для поклонения и пригласил арабов совершать **таваф** (обход) в этом дворце. Но арабы, веками совершавшие таваф в Ка'бе, ответили отказом на его приглашение. Тогда разгневанный Абраха задумал разрушить Ка'бу и направился туда с большой армией слонов. Но **Аллах** защитил Ка'бу, послав тучи птиц с камнями в их клювах, чтобы они побили ими армию Абраха. И это побиение камнями заставило Абраха и его армию убегать в страхе и ужасе. Благодаря происшедшему тот год был назван годом слона. (Слоны в то время нагоняли дикий ужас на людей. И так как в армии Абраха были слоны, это давало ему огромное преимущество. Но в данном случае еще и тот факт, что слон отказался идти на Ка'бу, явился явным признаком того, что **Аллах** оберегает Ка'бу.)

Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) был рожден в тот год (год слона).

### **24. Или же это как армия, в которую Посланник Аллаха Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям)**

ПОБРЫЗГАЕТ ЕЮ НА СВОЮ ОДЕЖДУ, ТОТ СТАНЕТ УВАЖАЕМ И ЛЮБИМ СОЗДАНИЯМИ АЛЛАҺА, ИНША'АЛЛАҺ.

20. КТО, НАХОДЯСЬ В ПУТИ, БУДЕТ ЧИТАТЬ КАСЫДУ БУРДУ 1 РАЗ ЕЖЕДНЕВНО, ТОТ БУДЕТ ЗАЩИЩЕН ОТ ВСЕХ ТРУДНОСТЕЙ ПУТЕШЕСТВИЯ, ИНША'АЛЛАҺ.

21. ЕСЛИ В ДОЛГАХ, ТО ЧИТАТЬ КАСЫДУ БУРДУ 1.000 РАЗ.



22. КТО, ИМЕЯ КАКУЮ-ЛИБО ЦЕЛЬ ИЛИ ЗАДАЧУ, ПРОЧТЕТ КАСЫДУ БУРДУ 41 РАЗ ИЛИ ПОПРОСИТ КОГО-ЛИБО ПРОЧЕСТЬ КАСЫДУ БУРДУ ДЛЯ НЕГО В НОЧЬ С ЧЕТВЕРГА НА ПЯТНИЦУ, ТО ОН ДОСТИГНЕТ ЭТОЙ ЦЕЛИ ИЛИ ОСУЩЕСТВИТ ЭТУ ЗАДАЧУ.

23. ДОМ, ГДЕ КАСЫДА БУРДА ЧИТАЕТСЯ РЕГУЛЯРНО, БУДЕТ СОХРАНЕН ОТ 7 НАПАСТЕЙ, А ИМЕННО:

1. ОТ ЗЛА ДЖИННОВ;
2. ОТ ЭПИДЕМИЙ И ЧУМЫ;
3. ОТ ОСПЫ;
4. ОТ ГЛАЗНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ;
5. ОТ НЕУДАЧ;
6. ОТ СУМАСШЕСТВИЯ;
7. ОТ ВНЕЗАПНОЙ СМЕРТИ.

А ЖИТЕЛИ ДОМА, В КОТОРОМ КАСЫДУ БУРДУ ЧИТАЮТ ЕЖЕДНЕВНО, БУДУТ БЛАГОСЛОВЕННЫ С 7 ПРЕИМУЩЕСТВАМИ:

1. ДОЛГАЯ ЖИЗНЬ;
2. БЕЗГРАНИЧНЫЙ РИСК;
3. ХОРОШЕЕ ЗДОРОВЬЕ;
4. ПОМОЩЬ ОТ АЛЛАҺА;

МАТЬ 'АБДУР-РАХМАНА БИН РАУФА  СКАЗАЛА, “КОГДА ПОСЛАННИК АЛЛАХА МУХАММАД  (СОЛЛАЛЛАҺУ 'АЛЭЙҺИ УА САЛЛЯМ) БЫЛ РОЖДЕН И ПЛАКАЛ У МЕНЯ НА КОЛЕНЯХ, Я СЛЫШАЛА, ЧТО КТО-ТО БЛАГОСЛОВИЛ ЕГО. ТАКЖЕ Я ВИДЕЛА СВЕТО, ОСВЕЩАЮЩИЙ ВОСТОК И ЗАПАД НАСТОЛЬКО СИЛЬНО, ЧТО Я СМОГЛА УВИДЕТЬ УВИДЕТЬ МЕСТНОСТЬ В РИМЕ.

14. ИСТИНА ПРОРОЧЕСТВА ПОЯВИЛАСЬ С ЭТИМ СВЕТОМ (НУРОМ), И С ИХ ГОЛОСАМИ.

15. КЯФИРЫ СТАЛИ (КАК БУДТО) СЛЕПЫМИ И ГЛУХИМИ, КОГДА УСЛЫШАЛИ ЭТУ ВЕСТЬ (РАДОСТНУЮ, НО НЕ ДЛЯ НИХ).

АВТОР ОПИСЫВАЕТ, ЧТО ДАЖЕ ПОСЛЕ ТАКИХ ЧУДЕСНЫХ ЯВЛЕНИЙ, КЯФИРЫ НЕ СМОГЛИ УВИДЕТЬ СВЕТО ИСТИНЫ. ХОТЯ ОНИ И ИМЕЛИ ГЛАЗА, НО БЫЛИ СЛЕПЫМИ, И НЕСМОТРИ НА ХОРОШИЙ СЛУХ БЫЛИ ГЛУХИМИ (НЕВОСПРИИМЧИВЫМИ К ПРИНЯТИИ ИСТИНЫ).

16. НЕ УСЛЫШАЛИ И НЕ УВИДЕЛИ ОНИ И ВСПЫШКИ УВЕЩЕВАНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ГОВОРИТ В ЭТОЙ СТРОКЕ, ЧТО КЯФИРЫ НЕ ХОТЕЛИ СЛЫШАТЬ ТАКУЮ РАДОСТНУЮ НОВОСТЬ И НЕ ХОТЕЛИ ВИДЕТЬ ВСПЫШКУ УВЕЩЕВАНИЯ. НО ЭТО НЕСОМНЕННО БЫЛИ ВЕЛИКИЕ ЗНАМЕНАНИЯ.

17. И ПОСЛЕ ТОГО, КАК ИХ ПРЕДСКАЗАТЕЛИ ИНФОРМИРОВАЛИ ЛЮДЕЙ.

ТУТ АЛЛЯМА БУСЭЙРИ ПИШЕТ О ТОМ, ЧТО ЕСЛИ КЯФИРЫ И НЕ СМОГЛИ УВИДЕТЬ СТОЛЬ ЯВНЫЕ ПРИЗНАКИ НЕОБЫКНОВЕННОГО СОБЫТИЯ, ТО, В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ИХ ПРЕДСКАЗАТЕЛИ ИНФОРМИРОВАЛИ ИХ О ПРИШЕСТВИИ В

ВОДОЙ И ВЫПИТЬ ЭТО.

ТАКЖЕ СМОЧИТЬ ЭТИМ ПОЯСНИЦУ, И ОБЛЕГЧЕНИЕ НАСТУПИТ НЕМЕДЛЕННО, ИНША'АЛЛАҺ.

29. КТО, ПОСЛЕ ПОСАДКИ НА КОРАБЛЬ, ПРОЧТЕТ КАСЫДУ БУРДУ 1 РАЗ, ТОТ БУДЕТ СОХРАНЕН, ДАЖЕ ЕСЛИ СЛУЧИТСЯ СИЛЬНЕЙШИЙ ШТОРМ, ИНША'АЛЛАҺ.

30. ТОТ, КТО НАХОДИТСЯ В ТЮРЬМЕ, ПУСТЬ ЧИТАЕТ КАСЫДУ БУРДУ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНО, И ОН БУДЕТ ОСВОБОЖДЕН, ИНША'АЛЛАҺ.

31. ЕСЛИ ЗЕМЛЯ НЕПЛОДОРОДНА, НАДО ПРОЧЕСТЬ КАСЫДУ БУРДУ И ДУНУТЬ НА СЕМЕНА, КОТОРЫЕ ЗАТЕМ ПОСАДИТЬ, И ВЫРАСТЕТ ОЧЕНЬ ОБОИЛЬНЫЙ УРОЖАЙ, ИНША'АЛЛАҺ.

32. ЕСЛИ ОБРАБОТАННАЯ ЗЕМЛЯ КИШИТ (ИЛИ ИНФИЦИРОВАНА) САРАНЧЕЙ, ТО НАДО ПРОЧЕСТЬ КАСЫДУ БУРДУ 7 РАЗ НАД ПЕСКОМ И ПОБРЫЗГАТЬ ИМ ЗЕМЛЮ. И ТА ЗЕМЛЯ, НА КОТОРУЮ УПАДЕТ ПЕСОК, НЕ БУДЕТ ИНФИЦИРОВАНА ВНОВЬ, ИНША'АЛЛАҺ.



ПЕРЕД ТЕМ КАК НАЧАТЬ ЧТЕНИЕ КАСЫДЫ БУРДЫ,  
ЖЕЛАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ:

“АЛЬ-ХАМДУ-ЛИЛЛЯһИ МУНШИ-ИЛЬ-ХАЛКЫ МИН ‘АДАМИ  
thummас-саляяту ‘АЛЯЛЬ-МУХТАРИ ФИЛЬ-КЫДАМИ.

ЧТО ОГОНЬ ЗОРОАСТРА ПОТУХ ИЗ-ЗА ПОЯВИВШЕГОСЯ СВЕТА ПРОРОЧЕСТВА.

СИРАДЖАМ-МУНИРА (СВЕТАЯ ЗВЕЗДА) ПРИШЛА ОСВЕТИТЬ МИР, И ПОЭТОМУ ТОТ ОГОНЬ ПОГАС.

8. В ТО ВРЕМЯ, КАК РЕКИ (В ПЕРСИИ) ИМЕЛИ БЕССОННЫЕ ГЛАЗА (ВЫСОХЛИ ИЗ-ЗА СЛУЧИВШЕГОСЯ).

РЕКА ИФРАТ, КОТОРАЯ ЯВЛЯЛАСЬ ОДНОЙ ИЗ ГЛАВНЫХ ИСТОЧНИКОВ ВОДОСНАБЖЕНИЯ, ОПИСАННАЯ АЛЛЯМА БУСЭЙРИ КАК БЕССОННАЯ, ВНЕЗАПНО ПОМЕНЯЛАСЬ, ВЫСОХНУВ ВО МНОГИХ МЕСТАХ.

9. СААВА (ГОРОДОК В ПЕРСИИ) ПРИШЕЛ В ОПУСТОШЕНИЕ ИЗ-ЗА ВЫСЫХАНИЯ СОБСТВЕННОГО ОЗЕРА.

СААВА - МАЛЕНЬКИЙ ГОРОД (ПОЧТИ ДЕРЕВНЯ) В ПЕРСИИ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ МЕЖДУ РЭЙ (ТЕГЕРАН) И ХАМАЗААН. ТАМ ЖЕ НАХОДИЛОСЬ ОЧЕНЬ БОЛЬШОЕ ОЗЕРО, ИМЕЮЩЕЕ В ДЛИНУ ПОЧТИ 10 КИЛОМЕТРОВ. ОНО БЫЛО ОКРУЖЕНО ОГРОМНЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ЦЕРКВЕЙ, СИНАГОГ, А ТАКЖЕ ФРУКТОВЫМИ САДАМИ. И ВСЕ ЭТО ПРИШЛО В УПАДОК ИЗ-ЗА ВНЕЗАПНОГО ВЫСЫХАНИЯ ОЗЕРА ВО ВРЕМЯ РОЖДЕНИЯ ПОСЛАНИКА АЛЛАХА МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҺУ 'АЛЭЙҺИ УА САЛЛЯМ).

10. МУЧИМЫЕ ЖАЖДОЙ, НОСИТЕЛИ ВОДЫ ВЕРНУЛИСЬ ЗЛЫМИ И РАЗОЧАРОВАННЫМИ.

ТАК КАК ОЗЕРО В СААВА НЕОЖИДАННО ВЫСОХЛО, ТО ЛЮДИ, ОБЫЧНО ПОЛУЧАЮЩИЕ ВОДУ ОТТУДА, ВЕРНУЛИСЬ РАЗОЗЛЕННЫМИ, ОБНАРУЖИВ ЧТО ВОДЫ ТАМ БОЛЬШЕ НЕТ.

وَلَا أَرَقْتُ لِذِكْرِ الْبَآنِ وَالْعَلَمِ  
 فَكَيْفَ تُنْكِرُ حُبًّا بَعْدَ مَا شَهِدْتَ  
 بِهِ عَلَيْكَ عَدُولُ الدَّمْعِ وَالسَّقَمِ  
 وَأَثَبْتَ الْوَجْدَ خَطِيئَةً عِبْرَةً وَضَنِيَّ  
 مِثْلَ الْبَهَارِ عَلَى خَدَيْكَ وَالْعَنَمِ  
 نَعَمْ سَرَى طَيْفٌ مِّنْ أَهْوَى فَارَقْتَنِي  
 وَالْحُبُّ يَعْتَزُّ بِالذَّاتِ بِالْأَلَمِ  
 يَا لَأَيْمِي فِي الْهَوَى الْعُذْرِي مَعْدَرَةً  
 مِّنِّي إِلَيْكَ وَلَوْ أَنْصَفْتَ لَمْ تَلَمْ  
 عَدَّتْكَ حَالِي وَلَا سِرِّي بِمُسْتَتَرٍ  
 عَنِ الْوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنْحَسِمٍ  
 مَحْضَتْنِي النَّصْحَ لَكِنْ لَسْتُ أَسْمَعُهُ  
 إِنَّ الْمُحِبَّ عَنِ الْعُدَالِ فِي صَمَمٍ  
 إِنِّي اتَّهَمْتُ نَصِيحَ الشَّيْبِ فِي عَذْلِي  
 وَالشَّيْبُ أَبْعَدُ فِي نَصْحٍ عَنِ التُّهَمِ

НЕБО И ЗЕМЛЯ ВСКОЛЫХНУЛИСЬ ПРИ РОЖДЕНИИ ПОСЛАНИКА  
**АЛЛАХА** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ).

2. О ДОБРЕ В НАЧАЛЕ И В КОНЦЕ.

Автор возносит хвалу **Аллаху** за великолепие  
 рождения Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ  
 (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ).

Это было такое великое событие - рождение ВЕСТНИКА  
ПРАВДЫ - Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ  
 (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), РАДИ КОТОРОГО И БЫЛА  
 СОЗДАНА ВСЯ ВСЕЛЕННАЯ. ЧЕЛОВЕЧЕСТВО ТЕПЕРЬ НАКОНЕЦ-ТО  
 БЫЛО ОСВОБОЖДЕНО ОТ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ТЕМНИЦЫ НЕВЕЖЕСТВА.  
 Через Посланника Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ  
 УА САЛЛЯМ) **Аллах** дал людям путь к свету.

3. В тот день персы узнали, что им придется испытать  
 губительные неудачи. Автор здесь говорит именно о  
 персах, так как в то время они были суперсилой.  
 Лишь малая часть Аравии была под властью  
 приходящей в упадок Римской империи. А во всем  
 остальном мире господствовали персы, что делало их  
 лживую религию преобладающей.

4. Были предупреждены о приближении невзгод и наказания.  
 С приходом Ислама фальшивая религия персов была  
 разрушена. И в силу многочисленных невзгод (о чем  
 будет рассказано дальше) персидское правление пришло  
 к концу. Благословенность рождения Посланника  
**Аллаха** Мухаммада ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ)

وَرَاعَهَا وَهِيَ فِي الْأَعْمَالِ سَائِمَةٌ  
وَأِنْ هِيَ اسْتَحَلَّتِ الْمَرْعَى فَلَا تَسِمُ  
كَمْ حَسَنَتْ لَذَّةً لِلْمَرْءِ قَاتِلَةً  
مَنْ حَيْثُ لَمْ يَدْرِ أَنَّ السَّمََّ فِي الدَّسَمِ  
وَإِخْشَ الدَّسَائِسِ مِنْ جُوعٍ وَمِنْ شَبَعٍ  
فَرُبَّ مَخْمَصَةٍ شَرُّ مَنْ التَّخَمِ  
وَاسْتَفْرِغِ الدَّمَعَ مِنْ عَيْنٍ قَدْ امْتَلَأَتْ  
مِنَ الْمَحَارِمِ وَالزَّمَّ حِمِيَةَ النَّدَمِ  
وَخَالَفِ النَّفْسَ وَالشَّيْطَانَ وَاعْصِهِمَا  
وَإِنْ هُمَا مَحْضَاكَ النَّصْحَ فَاتَّهَمِ  
وَلَا تُطْعِ مِنْهُمَا خَصْمًا وَلَا حَكَمًا  
فَأَنْتَ تَعْرِفُ كَيْدَ الْخَصْمِ وَالْحَكَمِ  
أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ قَوْلٍ بَلََا عَمَلٍ  
لَقَدْ نَسَبْتُ بِهِ نَسْلًا لَذِي عُقْمٍ  
أَمَرْتُكَ الْخَيْرَ لَكِنْ مَا اتَّعَمَرْتُ بِهِ

дунья не была бы создана **Аллахом**, если бы **Аллах** не создал Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям)). Алляма Бусэйри подчеркивает то, что единственной причиной для создания этого мира явилось рождение и приход в мир Посланника **Аллаха** Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям). Если бы это было не из-за него, то ничего не было бы создано **Аллаха**. Отсюда становится ясно, для кого был сотворен весь мир. **И** разве могла дунья привлечь внимание того, для кого она была создана!!!

Миллионы прославлений и благодарностей за каждое мгновение нашей жизни, за каждый глоток воды, за каждый шаг, за все-все на свете хвала **Аллаху**, создавшему Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям), и приветствия и салаваты благословенному Посланнику **Аллаха** Мухаммаду ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям), без которого не было бы и всех нас. **Аллах** говорит, обращаясь к своему любимому творению - Мухаммаду ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям): “Если бы это было не для тебя, то **Я** не создал бы небеса...”

11. Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) - лидер в обоих мирах и лидер обоих созданий.

Алляма Бусэйри здесь говорит, что Посланник **Аллаха** Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) - лидер в обоих мирах (в дунье и в ахыра), и лидер

لَوْ لَاهُ لَمْ تَخْرُجِ الدُّنْيَا مِنَ الْعَدَمِ  
 مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَ الثَّقَلَيْنِ  
 وَ الْفَرِيقَيْنِ مِنْ عَرَبٍ وَ عَجَمٍ  
 نَبِيُّنَا الْأَمْرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ  
 أَبْرَ فِي قَوْلٍ لَا مِنْهُ وَ لَا نَعَمٍ  
 هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تُرْجَى شَفَاعَتُهُ  
 لِكُلِّ هَوَلٍ مِّنَ الْأَهْوَالِ مُقْتَحِمٍ  
 دَعَا إِلَى اللَّهِ فَالْمُسْتَمْسِكُونَ بِهِ  
 مُسْتَمْسِكُونَ بِحَبْلِ غَيْرِ مُنْقَصِمٍ  
 فَاقَ النَّبِيِّينَ فِي خَلْقٍ وَ فِي خُلُقٍ  
 وَ لَمْ يُدَانُوهُ فِي عِلْمٍ وَ لَا كَرَمٍ  
 وَ كُلُّهُمْ مِّنْ رَّسُولِ اللَّهِ مُلْتَمِسٌ  
 غَرْفًا مِّنَ الْبَحْرِ أَوْ رَشْفًا مِّنَ الدِّيمِ  
 وَ وَاقِفُونَ لَدَيْهِ عِنْدَ حَدِّهِمْ

Мухаммадом ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), АНГЕЛ  
 ДЖИБРАИЛ ﷺ ('АЛЭЙХИС-САЛЛЯМ) СПУСТИЛСЯ И СКАЗАЛ  
 ЕМУ, ЧТО **АЛЛАХ** ПРЕВРАТИТ ГОРЫ МЕДИНЫ В ЗОЛОТО  
 ДЛЯ СВОЕГО ЛЮБИМОГО СОЗДАНИЯ - ДЛЯ МУХАММАДА ﷺ  
 (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), ЕСЛИ ТОТ ЭТОГО ПОЖЕЛАЕТ.  
 Но Посланник **АЛЛАХА** Мухаммад ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ  
 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) ОТКАЗАЛСЯ ОТ ЭТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

6. Но он был очень смел и непреклонен.

Хотя такой огромный соблазн был представлен перед  
 Посланником **АЛЛАХА** Мухаммадом ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ  
 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), он вследствие своей послушности,  
 смелости, любви к бедности и огромной силе воли не  
 поддавался этому нисколько.

Сказал Посланник **АЛЛАХА** Мухаммад ﷺ  
 (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ), что в Судный  
 День бедные войдут в Рай раньше богатых на пол-  
 дня, а эти пол-дня равны 500 годам".  
 (СМОТРИ ЭТОТ ПОЛНЫЙ ХАДИС И ДР. НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ).

На самом деле горы золота не имели никакой  
 привлекательности в его глазах.

7. Его набожность увеличивалась несмотря на его нужды.

Нищета и ужасный голод часто ведет обычных  
 слабовольных людей к грехам, вплоть до неверия.

А Посланник **АЛЛАХА** Мухаммад ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ  
 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ) САМ ВЫБРАЛ ЖИЗНЬ В БЕДНОСТИ, ТАК  
 КАК В ЕГО СЛУЧАЕ ЕГО БЛАГОЧЕСТИВОСТЬ С БЕДНОСТЬЮ

حِرْصًا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْتَبْ وَ لَمْ نَهْم  
 أَعْيَ الْوَرَى فَهُمْ مَعْنَاهُ فَلَيْسَ يُرَى  
 لِلْقُرْبِ وَ الْبُعْدِ فِيهِ غَيْرُ مُنْفَخِمٍ  
 كَالشَّمْسِ تَظْهَرُ لِلْعَيْنَيْنِ مِنْ بَعْدِ  
 صَغِيرَةً وَ تَكُلُّ الطَّرْفُ مِنْ أَمَمٍ  
 وَ كَيْفَ يُدْرِكُ فِي الدُّنْيَا حَقِيقَتَهُ  
 قَوْمٌ نِيَامٌ تَسَلَّوْا عَنْهُ بِالْحُلُمِ  
 فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ  
 وَ أَنَّهُ خَيْرُ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ  
 وَ كُلُّ آيِ أَتَى الرُّسُلُ الْكَرَامُ بِهَا  
 فَإِنَّمَا اتَّصَلَتْ مِنْ نُورِهِ بِهِمْ  
 فَإِنَّهُ شَمْسٌ فَضْلٌ هُمْ كَوَاكِبُهَا  
 يُظْهِرْنَ أَنْوَارَهَا لِلنَّاسِ فِي الظُّلُمِ  
 حَتَّى إِذَا طَلَعَتْ فِي الْكَوْنِ عَمَّ هَذَا

1. Я нарушал (не соблюдал должным образом) сунну Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям), который проводил ночи в 'ибаде. Алляма Бусэйри говорит, что был непостоянен и недостаточно последователен в выполнении сунны Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям).

Цель этой строки - показать совершенство Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям), который проводил ночь в 'ибаде. И это великая сунна!

2. До тех пор, пок ноги Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) сводило и они начинали болеть.

Алляма Бусэйри показывает, насколько намазы Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) в ночное время были длинны и совершенны. Эта 'ибада была до такой степени напряженной, что благословенные ноги Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) сводило от того, насколько долго он стоял в намазе. Учитывая тот факт, что Посланник Аллаха Мухаммад ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) безгрешен, нам очевидна сильная преданность Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу 'алэйһи уа саллям) в 'ибаде.



أَبَانَ مَوْلَدَهُ عَنْ طِيبِ عُنْصُرِهِ  
 يَا طِيبَ مُبْتَدَاءٍ مِنْهُ وَ مُخْتَتَمٍ  
 يَوْمَ تَفْرَسَ فِيهِ الْفُرْسُ أَنَّهُمْ  
 قَدْ أُنْذِرُوا بِحُلُولِ الْبُئُوسِ وَ النَّقَمِ  
 وَ بَاتَ أَيَّوَانُ كِسْرَى وَ هُوَ مُنْصَدِعٌ  
 كَشَمَلِ أَصْحَابِ كِسْرَى غَيْرِ مُلْتَمِ  
 وَ النَّارُ خَامِدَةٌ الْأَنْفَاسِ مِنْ أَسْفٍ  
 عَلَيْهِ وَ النَّهْرُ سَاهِي الْعَيْنِ مِنْ سَدَمٍ  
 وَ سَاءَ سَاوَةٌ أَنْ غَاضَتْ بِحَيْرَتِهَا  
 وَ رَدَّ وَارِدُهَا بِالْغَيْظِ حِينَ ظَمٍ  
 كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالْمَاءِ مِنْ بَلَلٍ  
 حُزْنًا وَ بِالْمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِنْ ضَرَمٍ  
 وَ الْجَنُّ تَهْتَفُ وَ الْأَنْوَارُ سَاطِعَةٌ  
 وَ الْحَقُّ يَظْهَرُ مِنْ مَعْنَى وَ مِنْ كَلِمٍ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Текст Касыды-Бурды, а особенно ее 2-я часть содержит много аллегорических суфийских сравнений, не вполне понятных простому обывателю..

### **Краткое содержание 2-й главы**

Во 2-й части Алляма Бусэйри предостерегает людей от их плотских желаний и низменных страстей. Он искренне кается в своих совершенных грехах, очень сожалея о содеянном, и просит прощения у Всевышнего Аллаха.

Воздержание от низменных страстей очень существенно для того, чтобы по-настоящему полюбить Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллау 'алэйһи уа саллям). и оценить его миссию для человечества - рахма лиль-'алямин (милость для миров).

### **Краткое содержание 3-й главы**

После того, как Алляма Бусэйри рассказывал о том, как совершенствовать себя, контролировать свои земные страсти, пытаясь таким образом постичь истинную любовь - любовь к Аллаху и к Его самому любимому созданию, в этой главе автор этой Касыды переходит к рассказу о великих качествах и совершенстве характера Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллау 'алэйһи уа саллям).

Автор пишет о безграничной любви Аллаха к своему лучшему созданию - к Посланнику Аллаха Мухаммаду

جَاءَتْ لَدَعْوَتِهِ الْأَشْجَارُ سَاجِدَةً  
 تَمْشِي إِلَيْهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمٍ  
 كَأَنَّمَا سَطَرَتْ سَطْرًا لَمَّا كَتَبَتْ  
 فُرُوعُهَا مِنْ بَدِيعِ الْخَطِّ فِي اللَّقَمِ  
 مِثْلُ الْغَمَامَةِ أَنَّى سَارَ سَائِرَةٌ  
 تَقِيهِ حَرٌّ وَطَيْسٌ لِلْهَجِيرِ حَمٍ  
 أَقْسَمْتُ بِالْقَمَرِ الْمُنْشَقِّ إِنَّ لَهُ  
 مِنْ قَلْبِهِ نِسْبَةً مَبْرُورَةَ الْقَسَمِ  
 وَمَا حَوَى الْغَارُ مِنْ خَيْرٍ وَمِنْ كَرَمٍ  
 وَكُلُّ طَرْفٍ مِّنَ الْكُفَّارِ عَنْهُ عَمٍ  
 فَالْصَّدِّقُ فِي الْغَارِ وَالصَّدِّيقُ لَمْ يُرِيَا  
 وَهُمْ يَقُولُونَ مَا بِالْغَارِ مِنْ أَرَمٍ  
 ظَنُّوا الْحَمَامَ وَظَنُّوا الْعَنْكَبُوتَ عَلَى  
 خَيْرِ الْبَرِيَّةِ لَمْ تَنْسُجْ وَلَمْ تَحْمِ

Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) действительно настолько предан Посланнику Аллаха Мухаммаду ﷺ (соллаллаһу ‘алэйһи уа саллям) и его учению, что из-за слез и горя, страдания и бессонницы Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) даже заболел.

13. “Любовь укрепила 2 линии страха и уничтожило лицо”;  
 Преданная любовь повлияла так, что на щеках Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) образовались полосы от слез.
14. “Твои щеки как желтые розы и краснеющее дерево”;  
 Щеки Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) сравнимы с желтой розой, так как он побледнел из-за слез, которые образовали на его щеках полосы, сравнимые с краснеющим деревом.
15. “Мысли беспокоят и не дают спать”;  
 Многие искренне любящие Посланника Аллаха Мухаммада ﷺ (соллаллаһу ‘алэйһи уа саллям) благословенны видением его святого лица во сне.
16. “И радость превращается в боль”;  
 Когда человек по-настоящему посвятил себя чему-то конкретному, то он уже не находит радости в том, что казалось ему привлекательным ранее. Он весь сосредоточен на своих мыслях.
17. “О вы, упрекающие меня, извините меня (поймите меня)”;  
 Близкие Алляма Бусэйри (рахматуллах ‘алэйх) пытаются объяснить ему, что он вредит себе и может

وَأُطْلِقَتْ أَرْبَاً مِّن رَّبْقَةِ اللَّمَمِ  
وَأَحْيَتِ السَّنَةَ الشَّهْبَاءَ دَعْوَتُهُ  
حَتَّى حَكَتْ غُرَّةً فِي الْأَعْصُرِ الدُّهْمِ  
بِعَارِضٍ جَادٍ أَوْ خَلَّتِ الْبُطَاحَ بِهَا  
سَيِّباً مِّنَ الْيَمِّ أَوْ سَيْلاً مِّنَ الْعَرَمِ

٦

دَعْنِي وَ وَصَفِي آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَتْ  
ظُهُورَ نَارِ الْقِرَى لَيْلاً عَلَى عِلْمِ  
فَالْدُرُّ يَزْدَادُ حُسْنًا وَهُوَ مُنْتَظَمٌ  
وَلَيْسَ يَنْقُصُ قَدْرًا غَيْرُ مُنْتَظَمٍ  
فَمَا تَطَاوَلَ آمَالُ الْمَدِيحِ إِلَى  
مَا فِيهِ مِنْ كَرَمِ الْأَخْلَاقِ الشَّيْمِ  
آيَاتُ حَقٍّ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثَةٌ

СЕРДЦЕ ПОВОРАЧИВАЕТСЯ В СТОРОНУ ПОСЛАНИКА **АЛЛАХА**  
МУХАММАДА ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ).

4. “Или же это удар света в темноте ночи Идам”  
Идам - гора в Медине. И когда Алляма Бусэйри (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) видит свет, то думает, а не такой ли это свет, который идет из Идам.

Даже свет напоминает его беспокойному сердцу о любимом Посланнике **АЛЛАХА** МУХАММАДЕ ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ).

После упоминания Зи-Салям, Каазима, а теперь и горы Идам, становится совершенно ясно о его великой любви к Исламу и Посланнику **АЛЛАХА** МУХАММАДУ ﷺ (СОЛЛАЛЛАҲУ 'АЛЭЙҲИ УА САЛЛЯМ).

5. “Что же случилось с твоими глазами, чем больше ты говоришь им остановиться, тем больше они продолжают плакать”;  
6. “Что же случилось с твоим сердцем, чем больше ты призываешь его успокоиться, тем больше оно тревожится”;  
7. “Разве влюбленный думает, что его любовь может быть скрыта”;  
8. “В то время, когда его глаза проливают слезы и раскаляется сердце”;  
9. “Если бы это было не из-за любви, ты не проливал бы слезы на руинах”;

Алляма Бусэйри (РАХМАТУЛЛАХ 'АЛЭЙХ) говорит, что

مَا رَنَحْتَ عَذَبَاتِ الْبَانِ رِيحُ صَبَا  
وَاطْرَبَ الْعَيْسَ حَادِي الْعَيْسِ بِالنَّعْمِ  
فَاغْفِرْ لَنَا شِدْهَا وَاغْفِرْ لِقَارِئِهَا  
سَأَلْتُكَ الْخَيْرَ يَا ذَا الْجُودِ وَالْكَرَمِ

وَلَا تُسَامُ عَلَى الْإِكْثَارِ بِالسَّامِ  
قَرَّتْ بِهَا عَيْنُ قَارِيهَا فَقُلْتُ لَهُ  
لَقَدْ ظَفَرْتَ بِحَبْلِ اللَّهِ فَاَعْتَصِمِ  
إِنْ تَتْلَاهَا خِيفَةً مِّنْ حَرِّ نَارٍ لَّظَىٰ  
أَطْفَأَتْ حَرَّ لَّظَىٰ مِنْ وَرْدِهَا الشَّبِمْ  
كَأَنَّهَا الْحَوْضُ تَبْيِضُ الْوُجُوهُ بِهِ  
مِنَ الْعُصَاةِ وَقَدْ جَاعُوهُ كَالْحَمَمِ  
وَكَالصَّرَاطِ وَكَالْمِيزَانِ مُعْدِلَةً  
فَالْقِسْطُ مِنْ غَيْرِهَا فِي النَّاسِ لَمْ يَقُمْ  
لَا تَعْجَبَنَّ لِحَسُودٍ رَّاحَ يُنْكِرُهَا  
تَجَاهُلًا وَهُوَ عَيْنُ الْحَاقِقِ الْفَهْمِ  
قَدْ تُنْكِرُ الْعَيْنُ ضَوْءَ الشَّمْسِ مِنْ رَمَدٍ  
وَيُنْكِرُ الْفَمُ طَعْمَ الْمَاءِ مِنْ سَقَمٍ

إِنَّ لَمْ يَكُنْ فِي مَعَادِي آخِذَاً بِيَدِي  
 فَضْلاً وَ إِلَّا فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ  
 حَاشَاهُ أَنْ يُحْرَمَ الرَّاجِي مَكَارِمَهُ  
 أَوْ يَرْجِعَ الْجَارُ مِنْهُ غَيْرَ مُحْتَرَمٍ  
 وَمُنْذُ أَلْزَمْتُ أَفْكَارِي مَدَائِحَهُ  
 وَجَدْتُهُ لَخْلَاصِي خَيْرَ مُلْتَزِمٍ  
 وَلَنْ يَفُوتَ الْغِنَى مِنْهُ يَدَا تَرَبَّتْ  
 إِنَّ الْحَيَا يُنْبِتُ الْأَزْهَارَ فِي الْأَكَمِ  
 وَلَمْ أُرِدْ زَهْرَةَ الدُّنْيَا الَّتِي اقْتَطَفَتْ  
 يَدَا زُهَيْرٍ بِمَا أَتْنَى عَلَى هَرَمٍ

١٠

يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ مَالِي مَنْ أَلُوذُ بِهِ  
 سِوَاكَ عِنْدَ حُلُولِ الْحَادِثِ الْعَمَمِ  
 وَلَنْ يَضِيقَ رَسُولَ اللَّهِ جَاهُكَ بِي

مِّنَ الدُّنُوِّ وَ لَا مَرْقَى لِمُسْتَتِمٍ  
 خَفَضْتَ كُلَّ مَقَامٍ بِالْإِضَافَةِ إِذْ  
 نُودِيتَ بِالرَّفْعِ مِثْلَ الْمُفْرَدِ الْعَلَمِ  
 كَيْمَا تَفُوزُ بِوَصْلِ أَيِّ مُسْتَتِرٍ  
 عَنِ الْعُيُونِ وَسِرٍّ أَيِّ مُكْتَتَمٍ  
 فَخَرْتَ كُلَّ فِخَارٍ غَيْرَ مُشْتَرِكٍ  
 وَ جَزْتَ كُلَّ مَقَامٍ غَيْرَ مُزْدَهَمٍ  
 وَجَلَّ مِقْدَارُ مَا وَلَّيْتَ مِنْ رَتَبٍ  
 وَ عَزَّ إِدْرَاكَ مَا أَوْلَّيْتَ مِنْ نَعَمٍ  
 بُشْرَى لَنَا مَعْشَرَ الْإِسْلَامِ إِنَّ لَنَا  
 مِنَ الْعِنَايَةِ رُكْنًا غَيْرَ مُنْهَدَمٍ  
 لَمَّا دَعَى اللَّهُ دَاعِينَا لَطَاعَتِهِ  
 بِأَكْرَمِ الرُّسُلِ كُنَّا أَكْرَمَ الْأُمَمِ

فَتَحْسِبُ الْوَرْدَ فِي الْأَكْمَامِ كُلِّ كَمْ  
كَأَنَّهُمْ فِي ظُهُورِ الْخَيْلِ نَبْتٌ رَبًّا  
مِّنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ لَا مِنْ شِدَّةِ الْحَزْمِ  
طَارَتْ قُلُوبُ الْعِدَى مِنْ بَأْسِهِمْ فَرَقًا  
فَمَا تَفَرَّقُ بَيْنَ الْبِهِمِ وَالْبِهِمِ  
وَمَنْ تَكُنْ بِرَسُولِ اللَّهِ نَصْرَتُهُ  
إِنَّ تَلْقَاهُ الْأَسَدُ فِي آجَامِهَا تَجَمُّ  
وَلَنْ تَرَى مِنْ وَلِيِّ غَيْرِ مُنْتَصِرٍ  
بِهِ وَلَا مِنْ عَدُوٍّ غَيْرِ مُنْقَسِمٍ  
أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي حِرْزِ مِلَّتِهِ  
كَالْلَيْثِ حَلَّ مَعَ الْأَشْبَالِ فِي أَجَمٍ  
كَمْ جَلَلَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ مِنْ جَدَلٍ  
فِيهِ وَكَمْ خَصَمَ الْبُرْهَانَ مِنْ خَصَمٍ  
كَفَاكَ بِالْعِلْمِ فِي الْأُمِّيِّ مُعْجَزَةً  
فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالتَّأْدِيبِ فِي الْيَتَمِ

حَتَّىٰ غَدَتْ مِلَّةُ الْإِسْلَامِ وَهِيَ بِهِمْ  
مِّنْ بَعْدِ غُرْبَتِهَا مَوْصُولَةُ الرَّحِمِ  
مَكْفُولَةٌ أَبَدًا مِنْهُمْ بِخَيْرِ أَبِي  
وَ خَيْرِ بَعْلِ فَلَمْ تَيْتَمْ وَلَمْ تَتَمْ  
هُمْ الْجِبَالُ فَسَلَّ عَنْهُمْ مَّصَادِمُهُمْ  
مَاذَا رَأَى مِنْهُمْ فِي كُلِّ مُصْطَدِمٍ  
فَسَلَّ حُنَيْنًا وَسَلَّ بَدْرًا وَسَلَّ أَحَدًا  
فُصُولَ حَتَفٍ لَهُمْ أَدَهَىٰ مِنَ الْوَحْمِ  
الْمُصْدِرِي الْبَيْضِ حُمْرًا بَعْدَ مَا وَرَدَتْ  
مِنَ الْعِدَىٰ كُلِّ مُسْوَدٍّ مِنَ اللَّمَمِ  
وَ الْكَاتِبِينَ بِسُمْرِ الْخَطِّ مَا تَرَكَتْ  
أَقْلَامُهُمْ حَرْفَ جِسْمٍ غَيْرِ مُنْعَجَمٍ  
شَاكِي السَّلَاحِ لَهُمْ سَيِّمًا تَمَيُّزُهُمْ  
وَ الْوَرْدُ يَمْتَنَزُ بِالسَّيِّمِ مِنَ السَّلَمِ  
تُهْدِي إِلَيْكَ رِيَّاحُ النَّصْرِ نَشْرَهُمْ